

No. 7066

**NEW ZEALAND
and
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
tariff negotiations. Tokyo, 9 March 1962**

Official texts: English and Japanese.

Registered by New Zealand on 14 January 1964.

**NOUVELLE-ZÉLANDE
et
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord sur les négociations
tarifaires. Tokyo, 9 mars 1962**

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 14 janvier 1964.

No. 7066. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN NEW ZEALAND AND JAPAN CONCERNING TARIFF NEGOTIATIONS. TOKYO, 9 MARCH 1962

I

The Honourable J. R. Marshall, Deputy Prime Minister and Minister of Overseas Trade of New Zealand, to His Excellency Mr. Zentaro Kosaka, Minister of Foreign Affairs of Japan

Tokyo, 9 March 1962

Your Excellency,

With reference to our discussions held in Tokyo from 28 February to 9 March, 1962, I have the honour to confirm on behalf of my Government the following understandings :

1. Following the establishment of full relations between our two countries in terms of the General Agreement on Tariffs and Trade,² our Governments will as soon as possible enter into tariff negotiations.

2. In the course of the above negotiations, the Government of New Zealand will, in particular, request assurances that the existing rates of duty in Japan on mutton and lamb will not be increased, and I understand that the Government of Japan will accede to this request.

3. In those negotiations, the Government of Japan will, in order to balance the concessions offered by them, request assurances that, among other things, the Government of New Zealand will not increase the existing rates of duty either on canned salmon or on canned crustacea and mollusca, and I understand that the Government of New Zealand will accede to this request.

I should be grateful if you would be good enough to confirm the understandings as set out above on behalf of your Government. If so, I have the honour to suggest that this Note and your reply thereto should constitute an agreement between our two Governments which shall come into force on the date of your reply.

I avail myself, Excellency, of this opportunity to renew the assurances of my highest consideration.

J. R. MARSHALL

¹ Came into force on 9 March 1962 by the exchange of the said notes.

² See footnote 2, p. 340 of this volume.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

His Excellency Mr. Zentaro Kosaka, Minister of Foreign Affairs of Japan, to The Honourable J. R. Marshall, Deputy Prime Minister and Minister of Overseas Trade of New Zealand

Tokyo, 9 March 1962

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of today's date which reads as follows :

[See note I]

I have the honour to inform you that the understandings set out in your Note are acceptable to my Government and to agree that your Note and this reply should constitute an agreement between our two Governments which shall come into force on today's date.

I avail myself, Excellency, of this opportunity to renew the assurances of my highest consideration.

Zentaro KOSAKA

¹ Translation by the Government of New Zealand.

² Traduction du Gouvernement de la Nouvelle-Zélande.